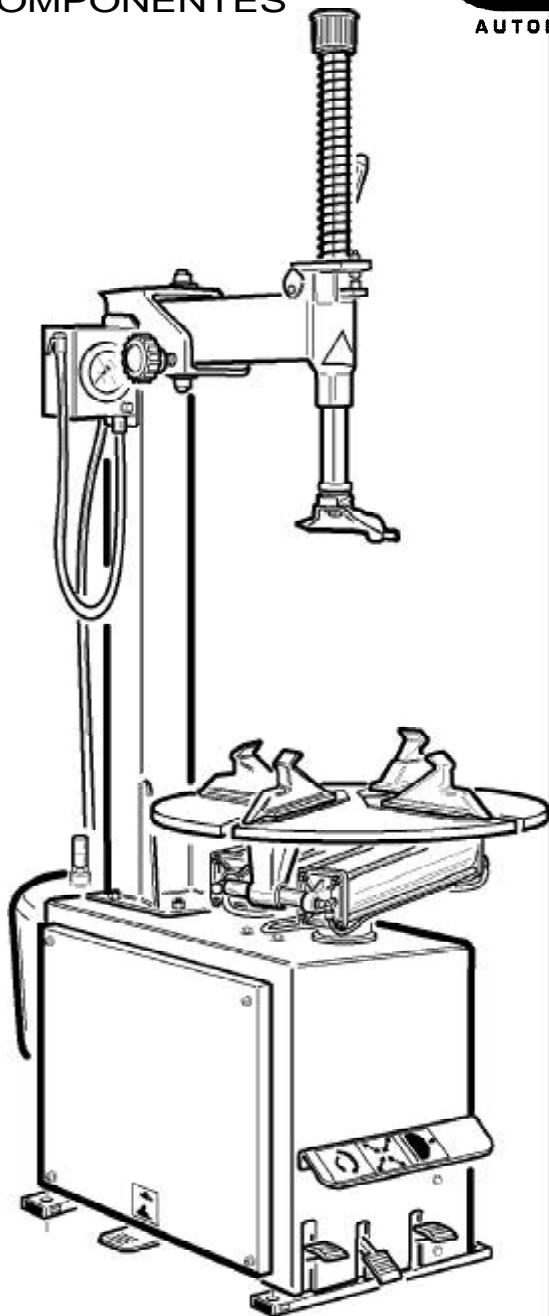


LISTA COMPONENTI
LIST OF COMPONENTS
LISTE DE COMPOSANTS
ERSATZTEILLISTE
LISTA DE LOS COMPONENTES



**AS 903 - AS 904
AS 904 TI**

ISTRUZIONI PER LA RICHIESTA DEI RICAMBI

- 1) Consultando le tavole di seguito riportate, individuare esattamente il n. del particolare desiderato (Ex. Tav. A n. A2).
- 2) Dalla tabella ricambi, trovare il corrispondente codice (Ex. 4-102435)
- 3) Nella richiesta specificare esattamente:
Il modello ed il n. di matricola della macchina.
Il codice ricambio (n. 8 cifre) del particolare desiderato.
Ex. As 903 matr. 100, cod. 4-102435.

INSTRUCTIONS POUR LA DEMANDE DE PIECES DE RECHANGE

- 1) En consultant les tables ci-après, individualiser exactement le n. du détail désiré (Ex. Table A n. A2).
- 2) De la table des pièces de rechange, trouver le code correspondant (Ex. 4-102435)
- 3) Dans la demande spécifier exactement:
Le modèle et le n. de matricule de la machine.
Le code pièce de rechange (n. 8 chiffres) du détail désiré.
Ex. As 903 matr. 100, code 4-102435.

INSTRUCCIONES PARA EL PEDIDO DE REPUESTOS

- 1) Consultando las tablas detalladas a continuación, identificar exactamente el nº de las piezas que se desean pedir (Ej. Tav. A n. A2).
- 2) Partiendo de la tabla, encontrar el código correspondiente (ej.: 4-102435)
- 3) En el pedido especificar exactamente:
El modelo y el nº de la matricula de la máquina.
El código del repuesto (nº 8 cifras) de la pieza deseada.
Ej. As 903 matr. 100, cod 4-102435.

INSTRUCTIONS FOR REQUESTING SPARE PARTS

- 1) Consulting the following tables, single out the exact n. of spare parts requested (Eg. Table A n. A2).
- 2) Find the corresponding spare parts code from the spare parts table (E. 4-102435)
- 3) In the request specify exactly:
The model and serial n. of the machine.
The spare parts code (8 figures) of the requested spare part.
Eg. As 903 serial n. 100, code 4-102435.

ANWEISÜNG FÜR DIE ERSATZTEIL-ANFORDERUNG

- 1) Bestimmen Sie genau anhand der nach stehe nd angeführten Übersichtstafeln die Nummer des gewünschten Teils (z.B. Tav. A Nr. A2).
- 2) Aus der Ersatzteiltafel den entsprechen den Code aufnoieren Z.B. 4-102435.
- 3) Bezeichnen Sie in der Anforderung klar und präzise:
Das Model und die Maschinenkennnummer.
Den Ersatzteilcode (8 Ziffern) des gewünschten Teils.
Z.B. As 903 matr. 100, cod. 4-102435.



CASSA
BODY
CAISSE
GEHÄUSE
CAJA

AS 903
AS 904
TAV. A

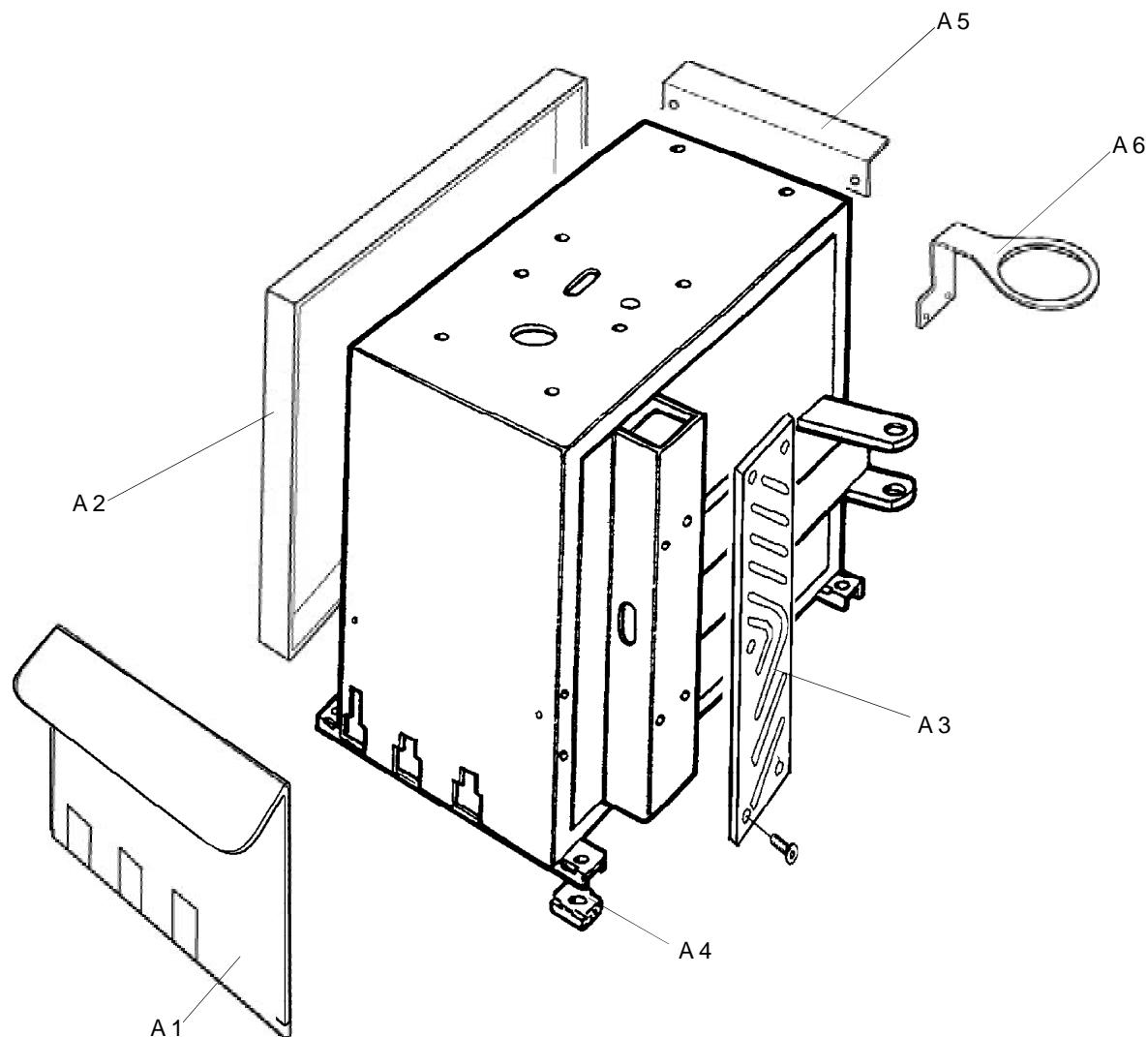
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 18).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 18).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 18).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 18) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 18).





PIANTONE, ALBERO ORIZZONTALE, ALBERO VERTICALE
COLUMN, HORIZONTAL SHAFT, VERTICAL SHAFT
MONTANT, ARBRE HORIZONTAL, ARBRE VERTICAL
SÄULE, HORIZONTAL WELLE, VERTIKALE WELLE
PLANCHA, ARBOL HORIZONTAL, ARBOL VERTICAL

AS 903
AS 904
TAV. B

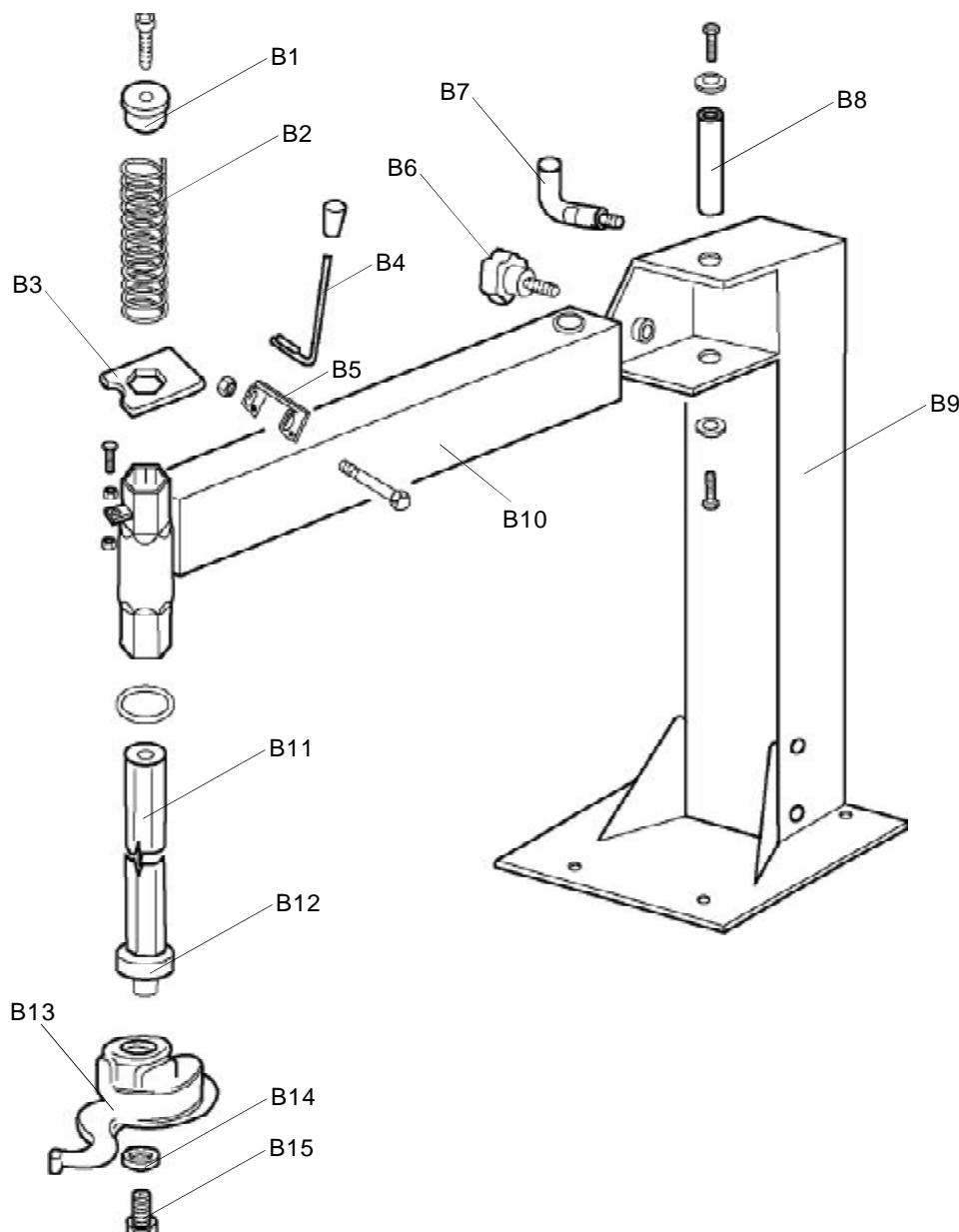
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 18).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 18).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 18).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 18) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 18).



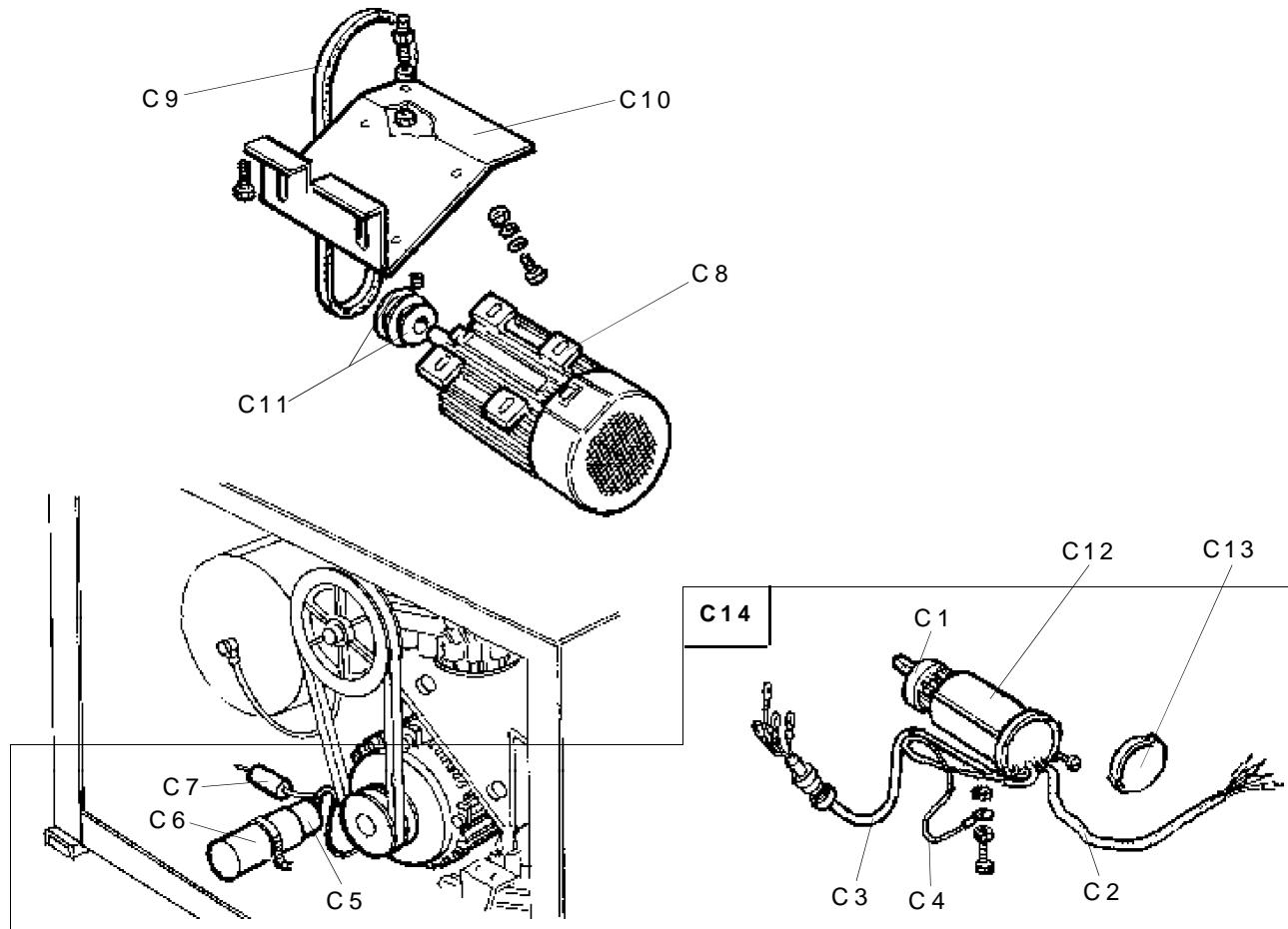
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 19).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 19).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 19).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 19) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 19).





GRUPPO PEDALIERA
PEDAL UNIT
GROUPE PEDALES
Pedaleinheit
GRUPO PEDALES

AS 903
AS 904
TAV. D

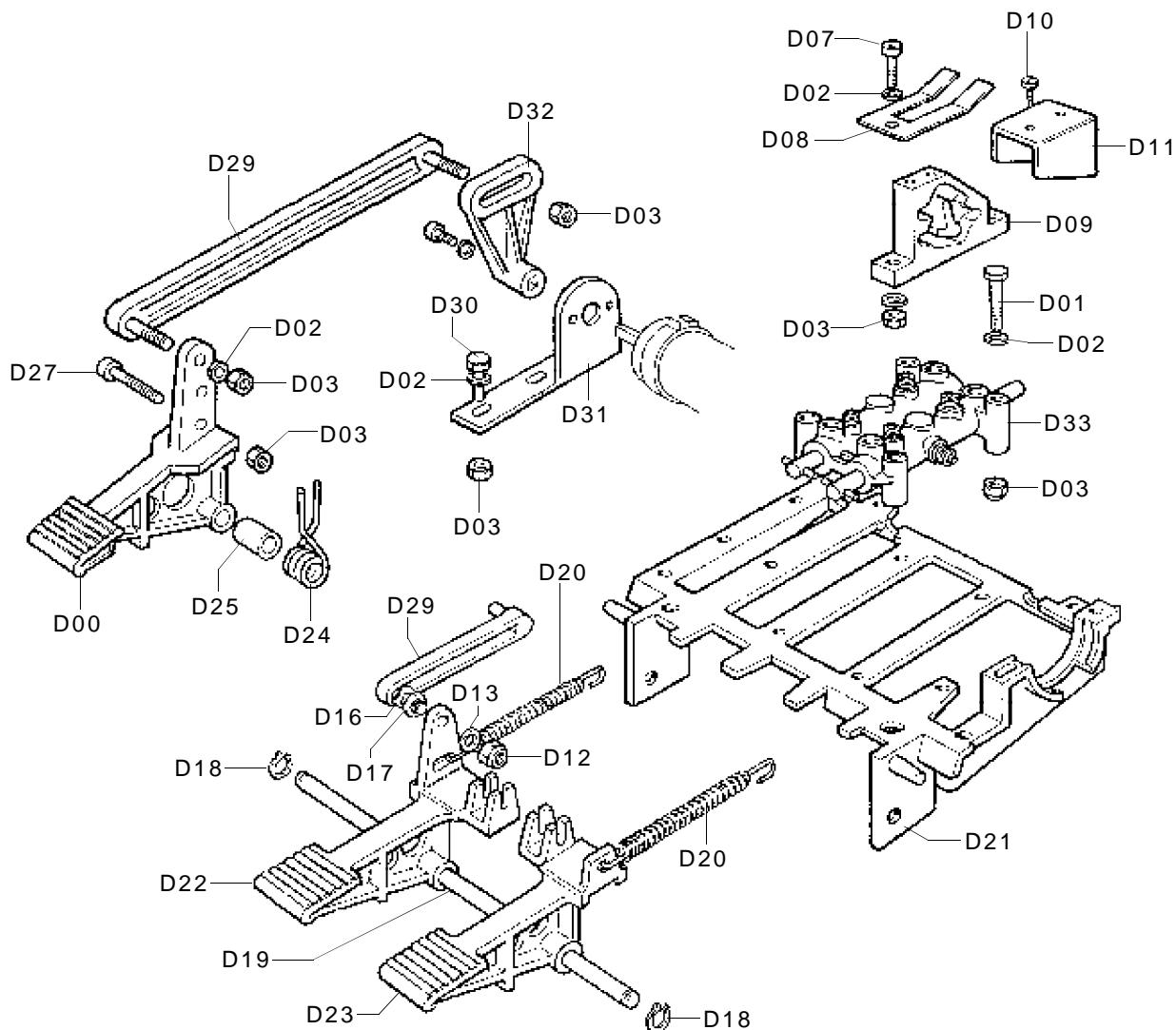
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 20).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 20).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 20).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 20) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 20).





GRUPPO STALLONATORE LATERALE
LATERAL BEAD-BREAKER UNIT
GROUPE ETALLONEUR LATERAL
LATERALE WULSTENTFERNEREINHEIT
GRUPO DESTALONADOR LATERAL

AS 903
AS 904
TAV. E

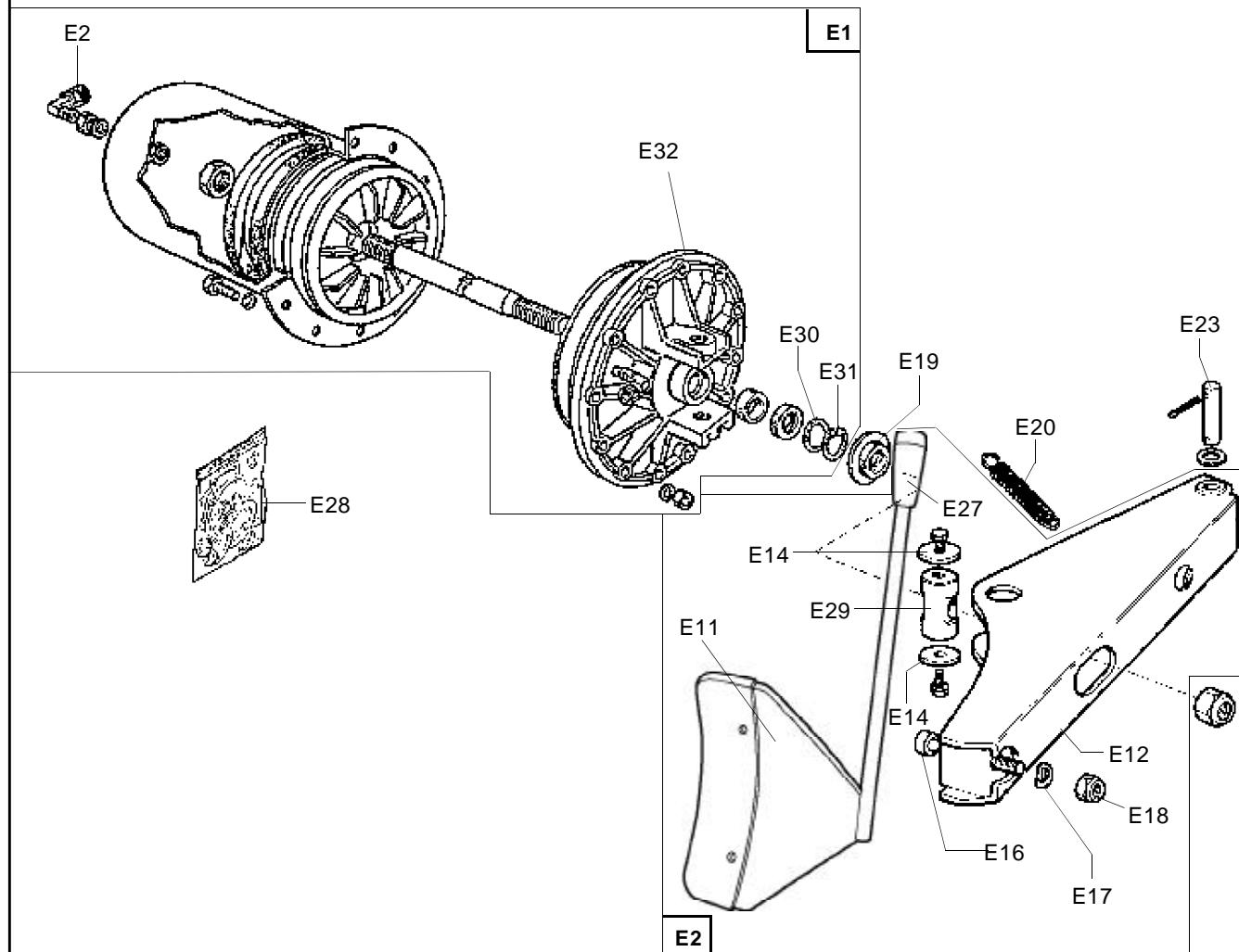
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 21).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 21).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 21).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 21) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 21).



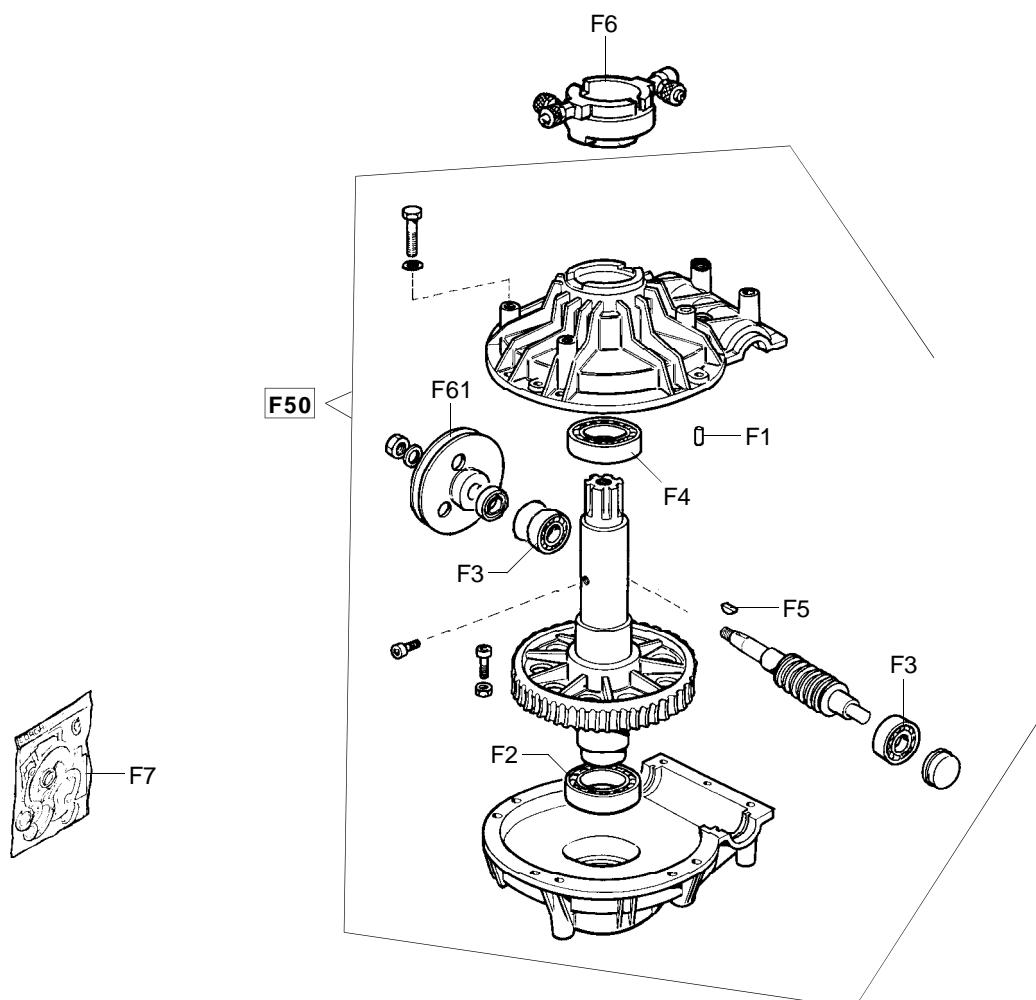
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 21).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 21).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 21).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 21) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 21).



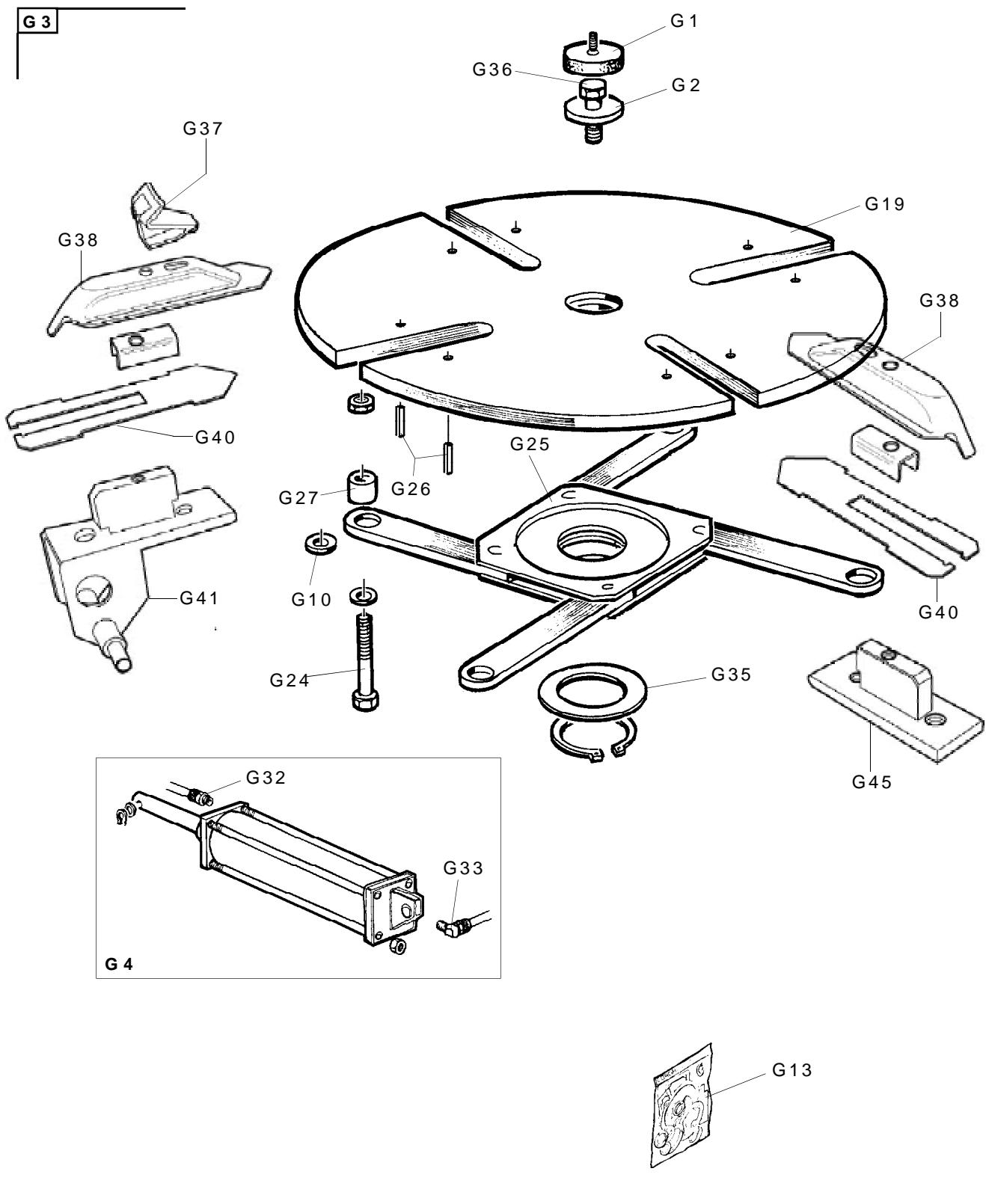
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 22).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 22).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 22).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 22) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 22).





MORSA PNEUMATICA
PNEUMATIC CHUCK
ATEU PNEUMATIQUE
PNEUMATISCHER SCHRAUBSTOCK
GARRAS NEUMATICA

AS 904
TAV. H

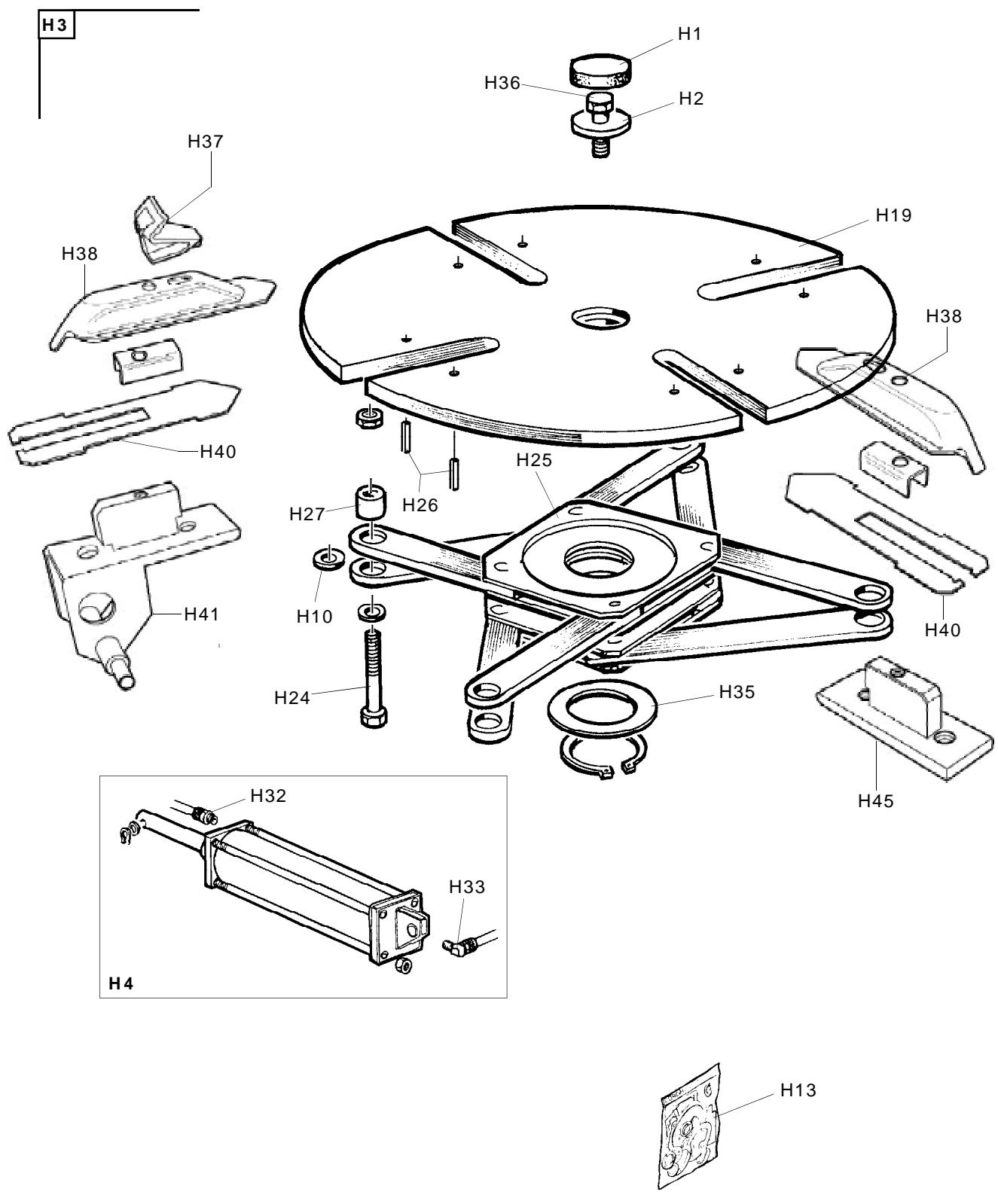
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 22).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 22).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 22).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 22) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 22).



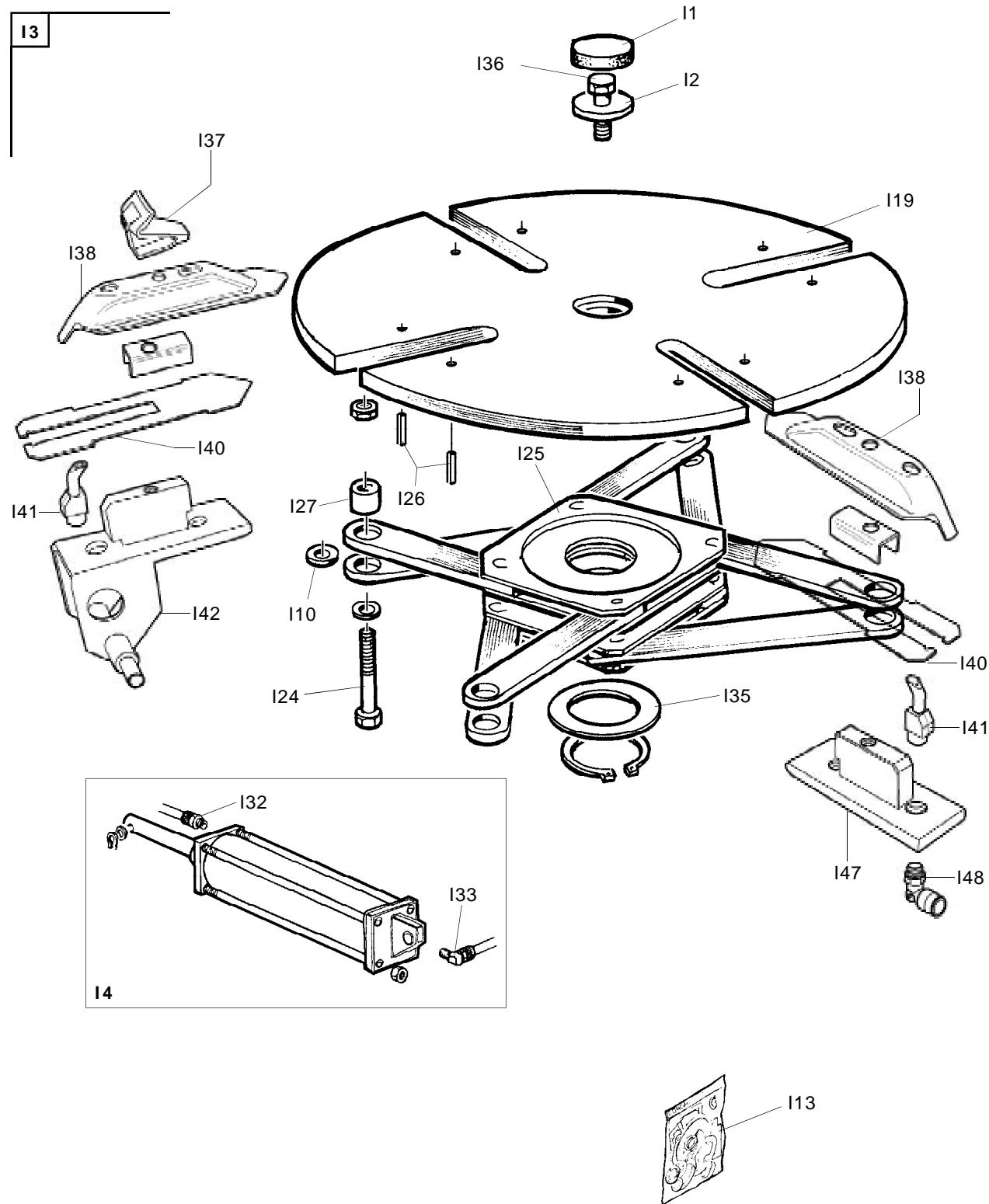
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 23).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 23).

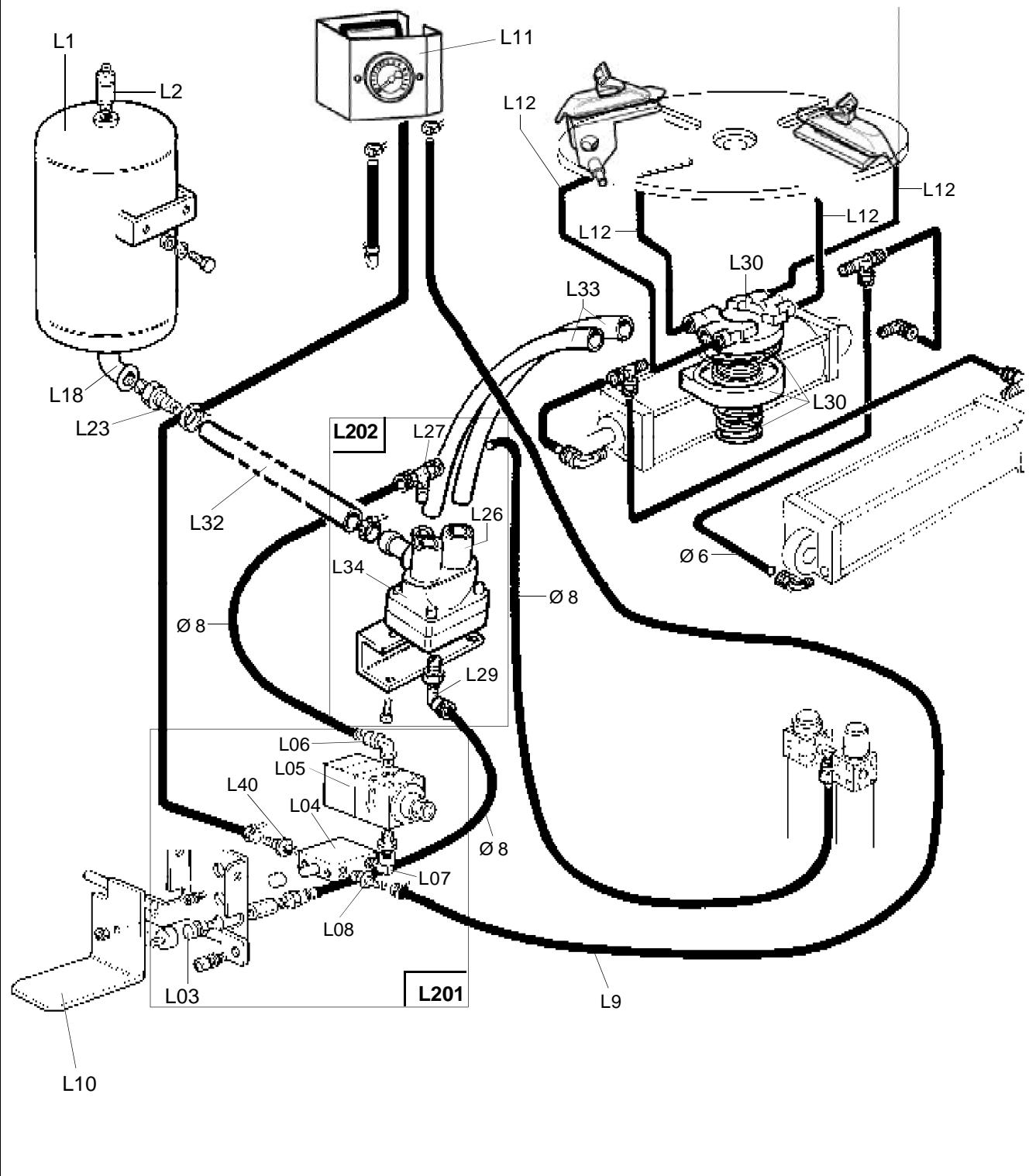
IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 23).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 23) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 23).



IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 23).
IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 23).
IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 23).
WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 23) angeben.
IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 23).





PEDALIERA PNEUMATICA
PNEUMATIC PEDAL UNIT
GROUPE PEDALES PNEUMATIQUE
PNEUMATISCHER PEDAILEINHEIT
GRUPO PEDALES NEUMATICO

AS 903
AS 904
TAV. M

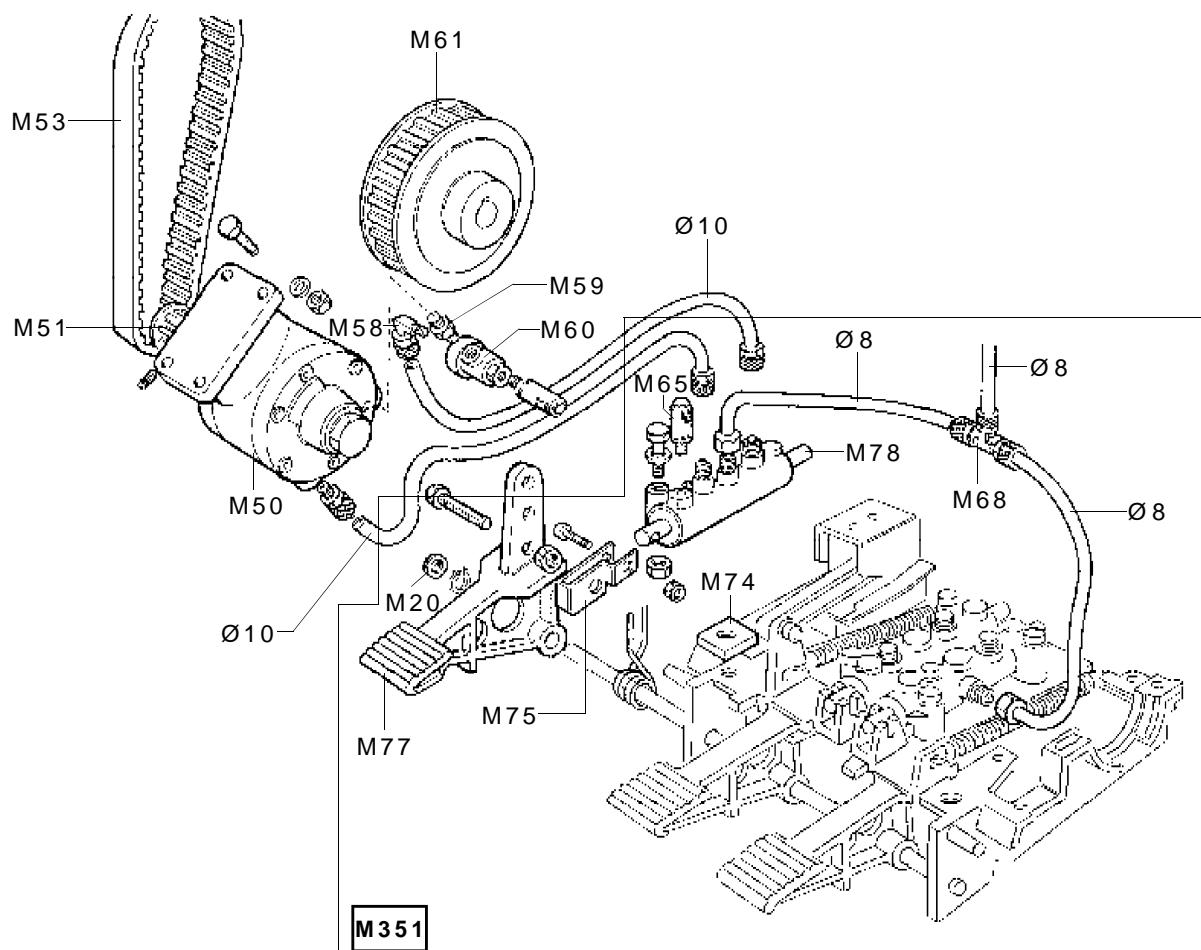
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 24).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 24).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 24).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 24) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 24).



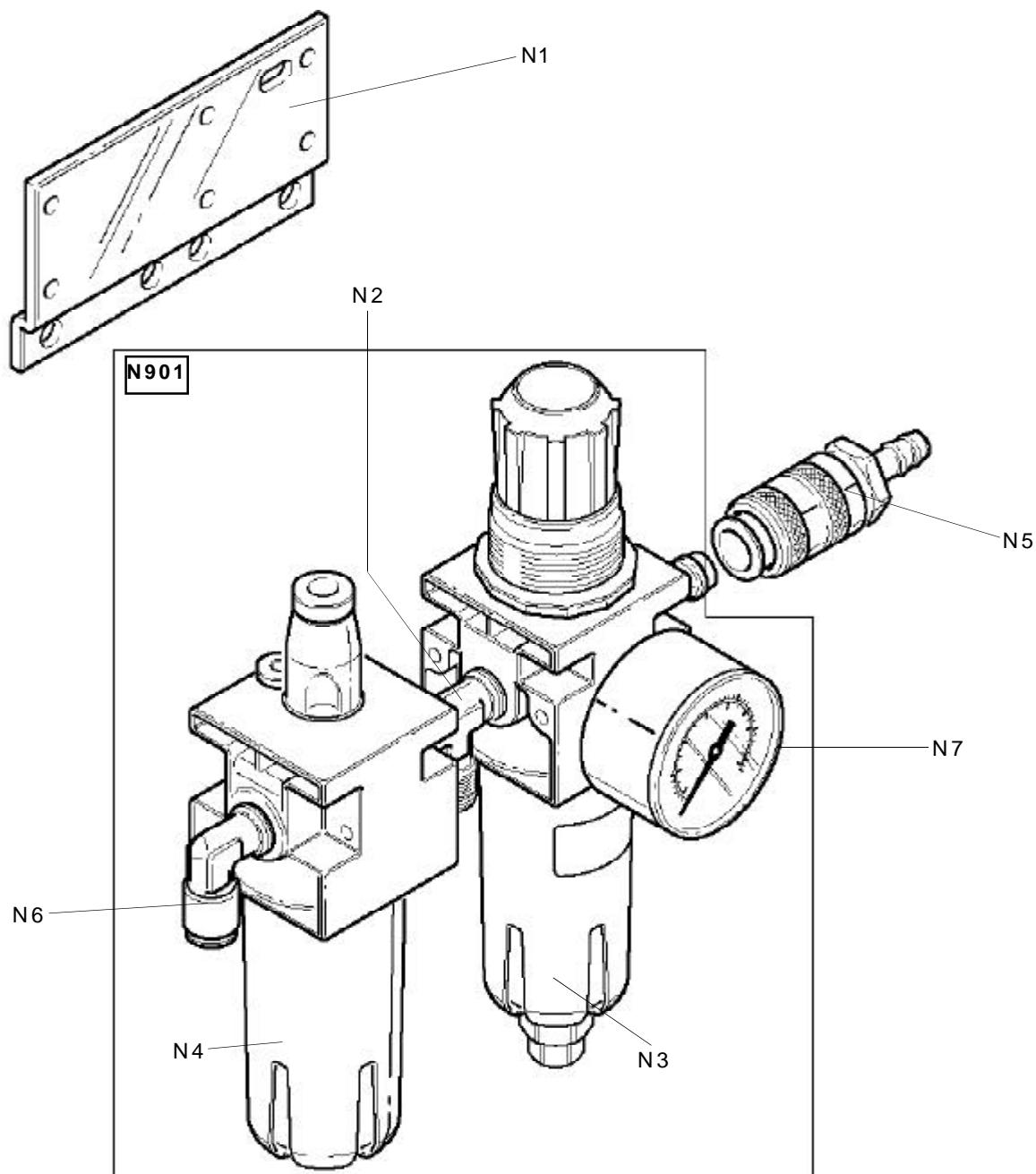
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 24).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 24).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 24).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 24) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 24).





GRUPPO MANOMETRO + LIMITATORE
MANOMETER+LIMITER GROUP
GROUPE MANOMETER + LIMITEUR
MANOMETER + BEGRENZUNG GRUPPE
GRUPO MANOMETRO + LIMITADOR

AS 903
AS 904
TAV. O

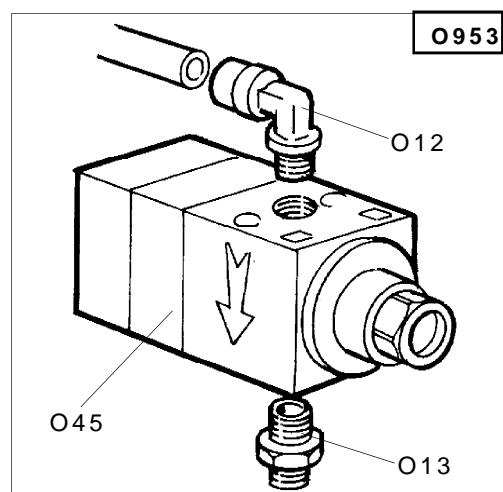
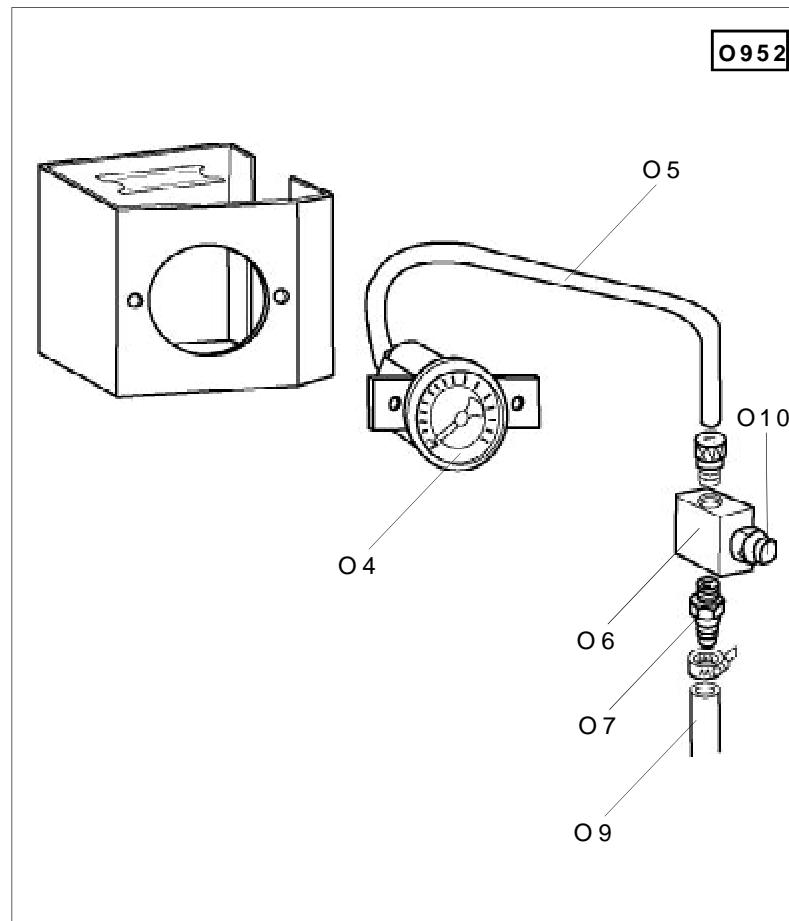
IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 25).

IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 25).

IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 25).

WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 25) angeben.

IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 25).



IMPORTANTE: per la richiesta dei ricambi far riferimento al codice ricambi (vedi pag. 25).
IMPORTANT: for the request of spare parts please refer to spare parts code (see page 25).
IMPORTANT: pour la demande de pièces de rechange faire référence au code des pièces de rechange (voir pages 25).
WICHTIG: für die Anforderung von Ersatzteilen die Ersatzteilcodes (siehe Seite 25) angeben.
IMPORTANTE: para pedir los repuestos remitirse al código repuestos (ver pag. 25).

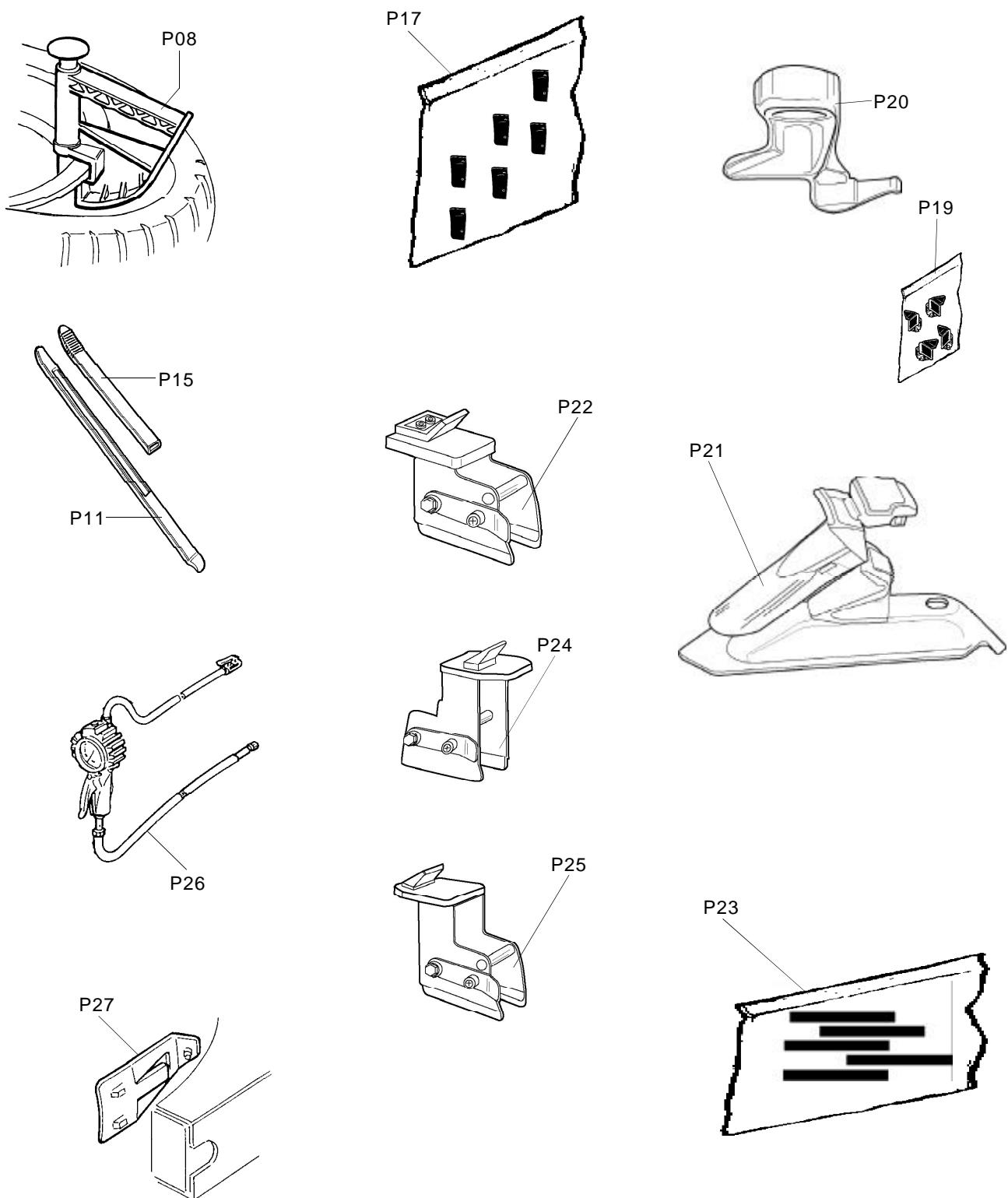




TABELLA RICAMBI
SPARE PARTS CODE
TABLE PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE
TABLA REPUESTOS

AS 903
AS 904

Posizione Position Position Position Position	Codice ricambio Spare parts code Code rechanger Ersatzteilcode Codigo repuesto	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción	Posizione Position Position Position Posicion	Codice ricambio Spare parts code Code rechanger Ersatzteilcode Codigo repuesto	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
TAV. A					TAV. B
A1	4-102436	PROTEZIONE <i>SHIELD</i>	B1	423907	POMOLO <i>KNOB</i>
A2	4-102435	COFANO <i>HOOD</i>	B2	4-102460	MOLLA <i>SPRING</i>
A3	35016141	APPOGGIO <i>RIM SUPPORT</i>	B3	34021399	PIASTRINA <i>PLATE</i>
A4	422019	PIEDE <i>FOOT</i>	B4	36019160	LEVA <i>LEVER</i>
A5	4-102447	SUPPORTO <i>SUPPORT</i>	B5	34019159	FERMO <i>RETAINER</i>
A6	358135	SUPPORTO <i>SUPPORT</i>	B6	87267811	VITE <i>SCREW</i>
			B7	336292	SUPPORTO <i>SUPPORT</i>
			B8	33017889	PERNO <i>PIN</i>
			B9	4-102335	PALO <i>SHAFT</i>
			B10	4-102457	BRACCIO <i>ARM</i>
			B11	4-102456	TUBO <i>PIPE</i>
			B12	428681	BRACCIO <i>ARM</i>
			B13	5-100353	TORRETTA <i>MOUNT/DEMOUNT HEAD</i>
			B14	350194	RONDELLA <i>WASHER</i>
			B15	350194	VITE <i>SCREW</i>



Posizione	Codice ricambio	Descrizione	Posizione	Codice ricambio	Descrizione
Position	Spare parts code	Description	Position	Spare parts code	Description
Position	Code rechanger	Descripción	Position	Code rechanger	Description
Position	Ersatzteilcode	Beschreibung	Position	Ersatzteilcode	Beschreibung
Posicion	Codigo repuesto	Descripción	Posicion	Codigo repuesto	Descripción
TAV. C			TAV. C (continua)		
C14	249882	110V 1ph	C8	412959	MOTORE 3ph 400V <i>MOTOR 3ph 400V</i>
C1	435363	INVERTITORE <i>REVERSER</i>	C8	426793	MOTORE 3ph 440V <i>MOTOR 3ph 440V</i>
C2	230709	CAVO <i>CABLE</i>	C8	449747	MOTORE 50Hz 1ph <i>MOTOR 50Hz 1ph</i>
C3	225419	CAVO <i>CABLE</i>	C8	449749	MOTORE 60Hz 1ph <i>MOTOR 60Hz 1ph</i>
C4	225051	CAVALLOTTO <i>U-BOLT</i>	C9	432009	CINGHIA <i>BELT</i>
C5	430750	CAPPELLOTTO <i>CAP NUT</i>	C10	334768	CULLA <i>CRADLE</i>
C6	449751	CONDENSATORE <i>CAPACITOR</i>	C11	325274	PULEGGIA <i>PULLEY</i>
C7	430770	RESISTENZA <i>RESISTANCE</i>	C12	432065	PROTEZIONE <i>SHIELD</i>
			C13	430991	COPERCHIO <i>LID</i>
C14	249881	220V 1ph			
C1	421523	INVERTITORE <i>REVERSER</i>			
C2	235520	CAVO <i>CABLE</i>			
C3	225419	CAVO <i>CABLE</i>			
C4	225051	CAVALLOTTO <i>U-BOLT</i>			
C5	414850	CAPPELLOTTO <i>CAP NUT</i>			
C6	449750	CONDENSATORE <i>CAPACITOR</i>			
C7	417794	RESISTENZA <i>RESISTANCE</i>			
C14	235574	3ph			
C1	421523	INVERTITORE <i>REVERSER</i>			
C2	235518	CAVO <i>CABLE</i>			
C3	225390	CAVO <i>CABLE</i>			
C4	225051	CAVALLOTTO <i>U-BOLT</i>			



Posizione	Codice ricambio	Descrizione	Posizione	Codice ricambio	Descrizione
Position	Spare parts code	Description	Position	Spare parts code	Description
Position	Code rechanger	Description	Position	Code rechanger	Description
Position	Ersatzteilcode	Beschreibung	Position	Ersatzteilcode	Beschreibung
Posicion	Codigo repuesto	Descripción	Posicion	Codigo repuesto	Descripción
		TAV. D			TAV. D (continua)
D0	325029	PEDALE <i>PEDAL</i>	D30	600362	VITE <i>SCREW</i>
D1	600411	VITE <i>SCREW</i>	D31	334758	SUPPORTO <i>SUPPORT</i>
D2	600211	RONDELLA <i>WASHER</i>	D32	404283	LEVA <i>LEVER</i>
D3	601979	DADO <i>NUT</i>	D33	253298	RUBINETTO <i>COCK</i>
D7	600312	VITE <i>SCREW</i>			
D8	325019	BALESTRA <i>LEAF SPRING</i>			
D9	425020	CAMMA <i>CAM</i>			
D10	600641	VITE <i>SCREW</i>			
D11	325018	CAVALLOTTO <i>U-BOLT</i>			
D12	601980	DADO <i>NUT</i>			
D13	600212	RONDELLA <i>WASHER</i>			
D14	425014	BIELLA <i>TRACE</i>			
D16	419888	RONDELLA <i>WASHER</i>			
D17	309358	RONDELLA <i>WASHER</i>			
D18	600025	ANELLO <i>RING</i>			
D19	325583	PERNO <i>PIN</i>			
D20	410628	MOLLA <i>SPRING</i>			
D21	324273	SUPPORTO <i>SUPPORT</i>			
D22	325031	PEDALE <i>PEDAL</i>			
D23	325032	PEDALE <i>PEDAL</i>			
D24	428682	MOLLA <i>SPRING</i>			
D25	325050	DISTANZIALE <i>SPACER</i>			
D27	600366	VITE <i>SCREW</i>			
D29	429009	BIELLA <i>TRACE</i>			



Posizione	Codice ricambio	Descrizione	Posizione	Codice ricambio	Descrizione
Position	Spare parts code	Description	Position	Spare parts code	Description
Position	Code rechanger	Descripción	Position	Code rechanger	Description
Position	Ersatzteilcode	Beschreibung	Position	Ersatzteilcode	Beschreibung
Posicion	Codigo repuesto	Descripción	Posicion	Codigo repuesto	Descripción
		TAV. E			TAV. F
E1	231706	CILINDRO 18" CYLINDER 18"	F50	255773	RIDUTTORE GEAR BOX
E1	243505	CILINDRO 20" CYLINDER 20"	F50	255774	RIDUTTORE PNEUMATICO PNEUMATIC GEAR BOX
E0	418350	RACCORDO CONNECTOR	F61	319073	PULEGGIA PULLEY
E30	325561	RONDELLA WASHER	F61	414344	PULEGGIA PNEUMATICA PNEUMATIC PULLEY
E31	434031	ANELLO RING	F1	601280	SPINA ELASTICA PIN
E32	252145	FLANGIA FLANGE	F2	601220	CUSCINETTO BEARING
E2	249612	BRACCIO ARM	F3	601221	CUSCINETTO BEARING
E11	4-102549	PALETTA BEAD BREAKER	F4	601703	CUSCINETTO BEARING
E12	224003	BRACCIO ARM	F5	601950	LINGUETTA TANG
E14	323901	RONDELLA WASHER	F6	228389	RACCORDO CONNECTOR
E16	324008	PERNO PIN	F7	238204	KIT GUARNIZIONI SEALS KIT
E17	409650	RONDELLA WASHER			
E18	422255	DADO NUT			
E27	87221002	POMOLO KNOB			
E29	339045	PERNO PIN			
E19	424096	TAMPONE PAD			
E20	424364	MOLLA SPRING			
E23	323903	FULCRO FULCRUM			
E28	238212	KIT GUARNIZIONI SEALS KIT			



TABELLA RICAMBI
SPARE PARTS CODE
TABLE PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE
TABLA REPUESTOS

AS 903
AS 904

Posizione Position Position Position Posicion	Codice ricambio Spare parts code Code rechanger Ersatzteilcode Codigo repuesto	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción	Posizione Position Position Position Posicion	Codice ricambio Spare parts code Code rechanger Ersatzteilcode Codigo repuesto	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
TAV. M					TAV. N
Ø8 701683	TUBO <i>PIPE</i>		N1 4-102273	STAFFA <i>BRACKET</i>	
Ø10 701875	TUBO <i>PIPE</i>		N2 433873	RACCORDO <i>CONNECTOR</i>	
M50 319135	MOTORE <i>MOTOR</i>		N901 456522	FILTRO <i>FILTER</i>	
M51 319076	PULEGGIA <i>PULLEY</i>		N3 457512	BICCHIERE <i>BOWL</i>	
M53 425238	CINGHIA <i>BELT</i>		N4 457511	BICCHIERE <i>BOWL</i>	
M58 418350	RACCORDO <i>CONNECTOR</i>		N5 441899	GIUNTO <i>COUPLING</i>	
M59 419142	NIPPLIO <i>CONNECTION</i>		N6 438673	RACCORDO <i>CONNECTOR</i>	
M60 419141	VALVOLA <i>VALVE</i>		N7 434818	MANOMETRO <i>PRESSURE GAUGE</i>	
M61 319073	PULEGGIA <i>PULLEY</i>				
M351 270526	PEDALIERA <i>CONTROL PEDAL</i>				
M20 452011	BOCCOLA <i>BUSHING</i>				
M65 422682	SILENZIATORE <i>SILENCER</i>				
M68 415860	RACCORDO <i>CONNECTOR</i>				
M74 329058	PIASTRINA <i>PLATE</i>				
M75 331381	BIELLA <i>TRACE</i>				
M77 352029	PEDALE <i>PEDAL</i>				
M78 258456	RUBINETTO <i>COCK</i>				



TABELLA RICAMBI
SPARE PARTS CODE
TABLE PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE
TABLA REPUESTOS

AS 903
AS 904

Posizione	Codice ricambio	Descrizione	Posizione	Codice ricambio	Descrizione
Position	Spare parts code	Description	Position	Spare parts code	Description
Position	Code rechanger	Descripción	Position	Code rechanger	Description
Position	Ersatzteilcode	Beschreibung	Position	Ersatzteilcode	Beschreibung
Posicion	Codigo repuesto	Descripción	Posicion	Codigo repuesto	Descripción
		TAV. O			TAV. P
O952	5-100696	SCATOLA - BAR PSI BOX - BAR PSI	P08	801435685	PINZA PLIERS
O4	3-00103	MANOMETRO PRESSURE GAUGE	P11	444288	LEVA LEVER
O5	329245	TUBO PIPE	P15	801246241	PROTEZIONE PALA BLADE PROTECTORS
O6	352586	BLOCCHESSO BLOCK	P17	801258383	PROTEZIONE SHIELD
O7	3-00007	RACCORDO FITTING	P19	801254341	PROTEZIONE X UTENSILE INSERT FOR TOOL
O9	354410	TUBO PIPE	P20	801252083	KIT TORRETTA 8" HEAD KIT 8"
O10	235463	VALVOLA VALVE	P21	8-11100044	SET 12 PROTEZIONI UNGHIA 12 JAW PROTECTORS
O953	252558	VALVOLA VALVE	P22	8-11100041	ATTACCO 4" (4 PEZZI) ADAPTOR
O11	446939	RACCORDO CONNECTOR	P23	801258898	INSERTO X UTENSILE INSERT FOR TOOL
O12	352557	RACCORDO CONNECTOR	P24	8-11100042	KIT n° 4 ADATTATORI 8" 8" ADAPTORS KIT
O13	452553	VALVOLA VALVE	P25	8-11100036	KIT n° 4 ADATTATORI MOTO MOTORCYCLE ADAPTORS KIT
			P26	434804	PISTOLA INFLATING GAUGE
			P27	801260402	PALA MOTO MOTORCYCLE BLADE



MONDOLFO FERRO S.p.a.

Viale dell'Industria, 20 - 61037 MONDOLFO (PU) Italy

Tel. 0721.93671 - Fax 0721.930238

export.dpt@mondolfoferro.it

commitalia@mondolfoferro.it

www.mondolfoferro.it

0305

